



## Instruction manual

from version 3.0

hd 680 DE-V



## ENGLISH

## Table of Contents

1	Introduction	4
2	Before starting	5
2.1	Finding your way around these operating instructions	5
2.2	Correct use	6
2.3	Assembly and function	7
2.4	Sealing process sequence	7
2.5	General safety instructions	8
2.6	Cleaning	8
2.7	Installation	9
3	Basic functions	10
3.1	Commissioning	10
3.2	Operation	11
3.2.1	Sealing temperature	12
3.2.2	Contact pressure	12
3.3	Temperature setting	13
3.4	Contact pressure monitoring	13
4	Fault clearance and maintenance	14
4.1	Fault clearance checklist	14
4.2	hawo Customer Service	15
4.3	Maintenance plan	15
4.4	Spare parts service	16
4.5	Spare parts order – product number allocation	19
4.6	Spare parts order – Overview	20
4.7	Maintenance – Replacing the PTFE ribbons	21
4.7.1	Replacing PTFE strip on guide rail	21
4.7.2	Replacing PTFE strip for upper and lower heating die	22
4.7.3	Replacing pressure roller	24
4.7.4	Setting the contact pressure	24
5	Technical data	27
5.1	Circuit and wiring diagram 230V	27
5.1.1	hd 680 DE-V 230V	27
5.1.2	hd 680 DE-V 115/100V	28
5.2	Specifications	29
6	Declaration of conformity	30
6.1	EC-Declaration	30

<b>hd 680 DE-V</b>	<b>Table of Contents</b>	
--------------------	--------------------------	--

6.2	DIN EN ISO 11607-2 / DIN 58953-7 Declaration	31
7	Validation	32
7.1	General	32
7.2	Preparation	32
7.3	Validation schedule information	33
7.3.1	Description of the sealing machine	33
7.3.2	Installation qualification information (IQ)	33
7.3.3	Operational qualification information (OQ)	35
7.3.4	Performance qualification information (PQ)	35



# 1 Introduction

## Preface

First of all we would like to sincerely thank you for buying the cycle sealing machine.

In these instructions you will find information about the machine, its function and operation.



Please read these operating instructions thoroughly before putting the machine into operation so that you become familiar with its capabilities and can use its functions optimally.



Always keep these instructions close to the machine.



### Important notice:

This machine is a film rotary sealing machine for closing sterile barrier systems.

Please observe chapter "*Correct use*" in these operating instructions in this respect.

In accordance with the purpose, CE certification based on the EU Directives indicated below has been affixed: 2006/42/EG, 2011/65/E6 and 2004/108/EG.

Directive 93/042 EEC is not applicable to welding and sealing machines.

The limit values of IEC 60601-1 cannot be used with electrical re-tests.

The manufacturer shall accept no liability whatsoever for damage caused by tests which are not listed in the Declaration of Conformity.

In the event of conversion work or interventions to the machine undertaken without the express written permission of the manufacturer, the warranty shall be deemed void and any liability for physical or material damage shall be transferred to the operator.

#### Note

Because we are constantly improving our products we reserve the right to update these operating instructions and the functions described in them accordingly. Should you nevertheless notice errors or points that are unclear, please let us know about them.

These operating instructions are valid for products as from the date of manufacture of 05/2019

<b>hd 680 DE-V</b>	<b>Before starting</b>	<b>Chapter 2</b>
--------------------	------------------------	------------------

## 2 Before starting

### 2.1 Finding your way around these operating instructions

<p><b>Chapter 2</b> Before starting</p>	<p>In this chapter you will find information about using the machine correctly, its function and advice about operation and installation.</p> <p><b>PLEASE READ THIS ESSENTIAL INFORMATION!</b></p>
<p><b>Chapter 3</b> Basic functions</p>	<p>Adjusting and operating the machine are explained here.</p>
<p><b>Chapter 4</b> Fault clearance and maintenance</p>	<p>Instruction on finding disturbance sources and rectifying malfunctions. Here you will find out about necessary servicing, wearing parts and spare parts as well as about the allocation of product numbers for spare parts orders.</p>
<p><b>Chapter 5</b> Technical data</p>	<p>Here you see the circuit and wiring diagram as well as the machine specification.</p>
<p><b>Chapter 6</b> Declaration of Conformity</p>	<p>In this chapter you will find the Declaration of Conformity for the rotary sealing machine.</p>
<p><b>Chapter 7</b> Validation</p>	<p>Information for Validation of packaging processes</p>

<b>hd 680 DE-V</b>	<b>Before starting</b>	<b>Chapter 2</b>
--------------------	------------------------	------------------

**2.2 Correct use**

The machine is only designed for trade and industrial use and must only be used for the prescribed purpose.

**SEALING MATERIALS**

Sealable paper pouches in accordance with EN ISO 11607-1/EN 868-4	x
Sealable pouches and reels in accordance with EN ISO 11607-1/EN 868-5 of film and paper according EN 868-3	x
Sealable pouches and reels according ISO 11607/EN 868-5 of film and uncoated nonwoven materials of polyolefines according EN 868-9 <sup>1</sup>	x (approval and/or tests necessary)
Aluminium-laminate film	x (approval and/or tests necessary)
Sealable PA/PE on request	on request

**NON - SEALABLE MATERIALS**

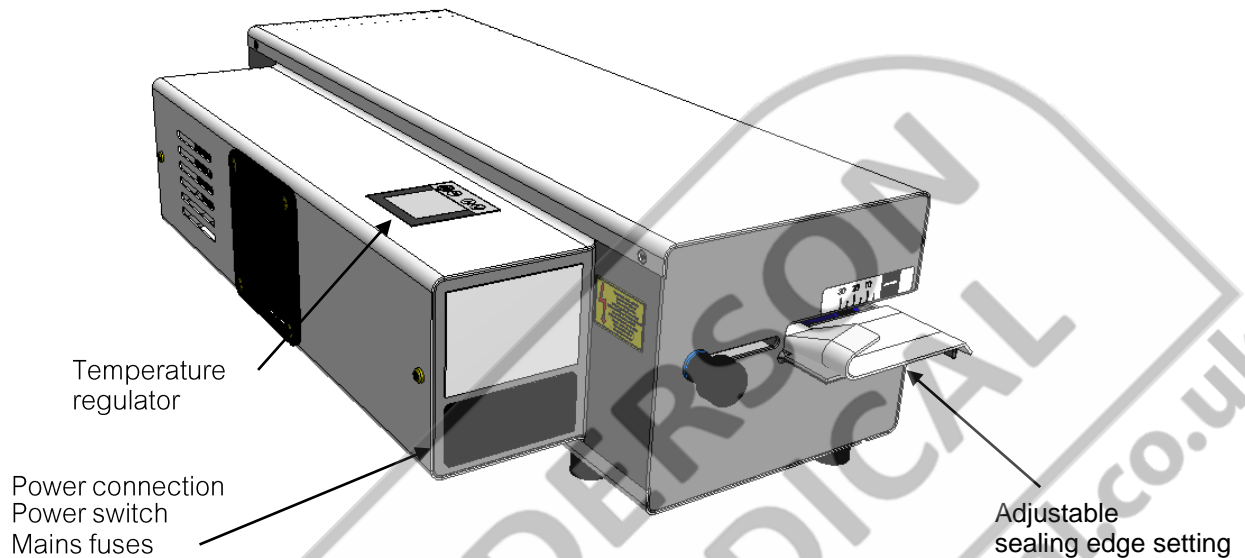
Polyethylene films	Soft PVC films
Hard PVC films	Polyamide films
Polypropylene films	Coated HDPE

The correct sealing temperature for the packaging materials being used must be identified by means of test sealing's (DIN 58953-7).

The device output depends on the condition of the sealing material used.

<sup>1</sup>Not applicable for sealable pouches and reels according EN ISO 11607-1/EN 868-5 of plastic and uncoated nonwoven materials of polyolefines according EN 868-10.

## 2.3 Assembly and function



## 2.4 Sealing process sequence

- Step 1:** After the sterilisation packaging has been inserted the transport switches on automatically.
- Step 2:** The sterilisation packaging is now transported and the sealing seam area is heated up by the heating dies positioned above and below to the sealing temperature set.
- Step 3:** The sealing seam, which is now heated up, is pressed through the sealing rolls and thus sealed.
- Step 4:** The completed sterilisation packaging is transported to the withdrawal side.
- Step 5:** If no further material to be sealed is fed in the transport switches off after approximately 30 seconds.

## 2.5 General safety instructions



The machine must not be installed or operated by persons under the age of 14.

The machine must not be operated without supervision.

If the machine is not being used, switch it off or unplug at the power outlet.

The machine should only be cleaned with a dry or slightly damp cloth.

It is forbidden to operate the machine under the influence of drugs or alcohol.

Do not operate the machine if the power cable or the power plug are damaged. Do not use the machine if it does not operate correctly or it is damaged in any way. In case of damage of the power cable or of the machine, you have to bring your machine to an authorized service center

**Warning!** Never clean the machine wet!



Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts! Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a local civic waste collection point. This appliance is labeled in accordance with European Directive 2002/96 EC concerning used electrical and electronic appliances equipment-WEEE).

The directive determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

## 2.6 Cleaning

Before cleaning, disconnect the mains plug from the socket and disconnect the device from the power supply with the plug. Clean the device only with a dry or damp soft cloth and a mild cleaning agent. (E.g.: isopropanol, spirit, etc.)

Do not allow any water to find its way into the device.

**Caution! Never wet clean the device!**



## 2.7 Installation



The unit must not be installed or operated in potentially explosive atmospheres.

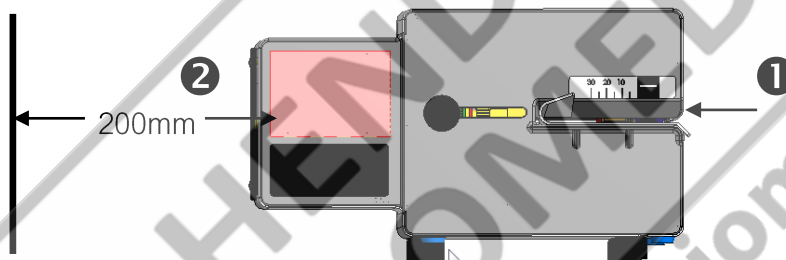
Only use grounded power outlets with a grounding conductor and a stable voltage supply



The machine may only be installed in a dry environment. Heavy dust, steam, dripping water, and splashes of water have a negative impact on the performance of the machine.

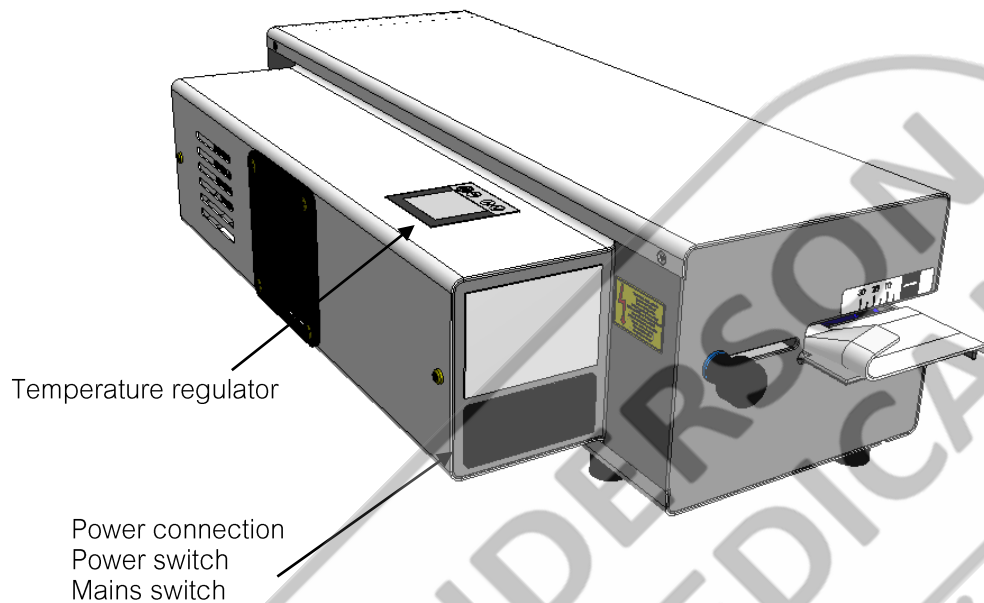
Please make sure the operating voltage conforms to the information on the rating plate on the machine.

- 1 Please do not lift or transport by using the sealing edge adjuster
- 2 Leave a gap of 200mm between the machine and the wall



## 3 Basic functions

### 3.1 Commissioning



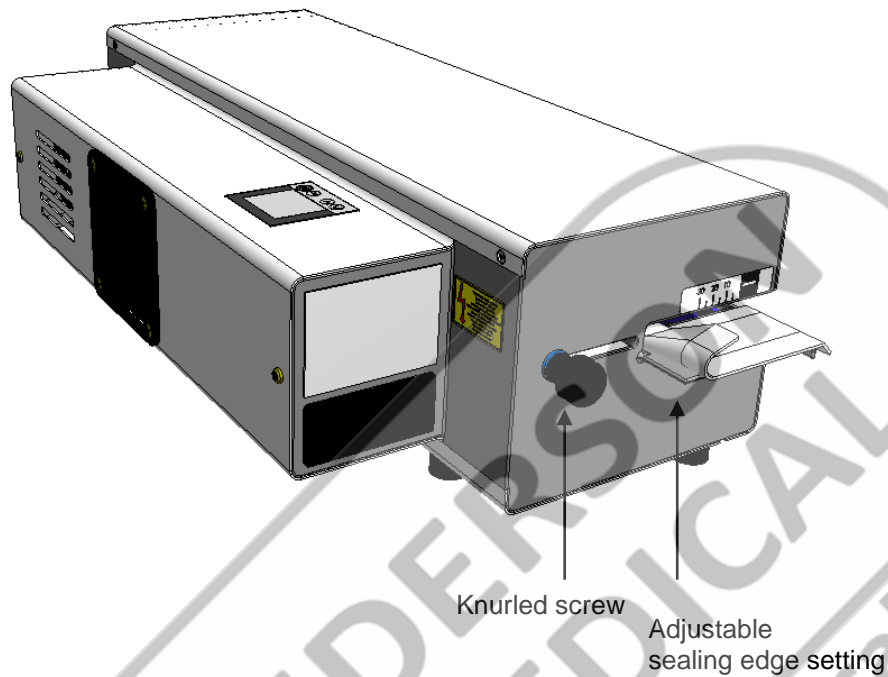
**Step 1:** Plug power cable into power connection.

**Step 2:** Switch machine with power switch to setting "1".  
Control light in the switch illuminates.

**Step 3:** Set the desired sealing temperature on the temperature regulator as described in chapter 3.3.

**Step 4:** As soon as the set sealing temperature is displayed the machine is heated up and ready for operation.

### 3.2 Operation



- Step 1:** Set the desired sealing edge width. After the knurled screw has been loosened the lower insertion plate can be set infinitely variably for sealing widths of 0 - 35mm.
- Step 2:** Insert packaging into the machine over the insertion plate from the left.
- Step 3:** Take out sealed packaging at the exit side and briefly leave to cool down.



#### Inspecting the sealing seam

If points that are not tightly sealed are apparent the sealing temperature must be increased. If the foil melts the set temperature is too high.

In accordance with DIN 58953 -7 the appropriate sealing temperature must be identified by performing test sealing.

### 3.3 Process variable

#### 3.2.1 Sealing temperature

The temperature is electronically monitored by means of a temperature sensor.

If the temperature deviates from the setpoint by 5°C (Requirements from DIN 58953-7), the drive is disabled.

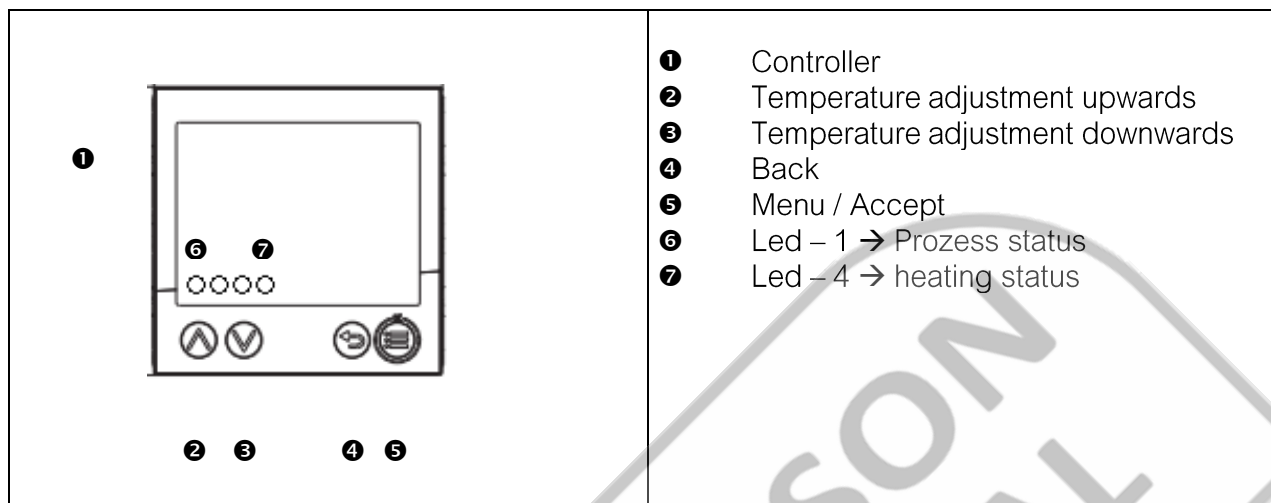
#### 3.2.2 Contact pressure

The contact pressure is electronically monitored by means of a force sensor.

In the event of a deviation from the factory-set nominal value, a warning message is shown on the display.



### 3.3 Temperature setting



#### Temperature adjustment

Press button **5**

Controller „MENU“ [User Level] accept by pressing button **5** twice

Adjustment of temperature with buttons **2** [+1°C]      **3** [-1°C]

Accept value by pressing button **5** → OK is visible in the screen for 2 seconds

Back to the main screen by pressing button **4** twice

#### Werksseitige Einstellung :

Adjusted temperature      190°C

Unit of temperature      °C

### 3.4 Contact pressure monitoring

The sealing temperature is preset and is monitored continuously.

If the contact pressure is within the specified tolerance limits, the display shows no message. If the limits are exceeded or fallen below, the display shows failure “contact pressure failure”.

During this failure message, the machine stops the sealing process.

hd 680 DE-V	Fault clearance and maintenance	Chapter 4
-------------	---------------------------------	-----------

## 4 Fault clearance and maintenance

### 4.1 Fault clearance checklist

Malfunction	Possible cause	Remedy
Machine does not switch on	Network connection	
	Power cable not plugged in	Check network connection; connect another plug if necessary
	Power cable defective	Replace power cable
	Mains fuse	Replace mains fuse. In the event of fuses blowing repeatedly you must compulsorily have the machine checked!
Machine is not heating	Target temperature too low	Increase target temperature
	Over temperature cut-out has triggered	Press in over temperature cut-out. In the event of repeated triggering you must compulsorily have the machine checked!
	Temperature regulator	Replace temperature regulator
	Heating element	Check heating elements and replace if necessary
	Solid state relay	Replace solid state relay
No material transport	Target temperature not reached	
	Motor defective	Replace motor
	Opto sensor defective	Replace opto sensor
	Contact pressure too low	Adjust contact pressure or replace DMS module
Non-symmetrical material transport	Toothed damaged	Replace toothed belt
	Tooth belt not transporting	Check toothed belt tension
Loud running noise	Motor defective	Replace motor
Sealing seam does not hold up	Sealing temperature too low	Increase sealing temperature
	Clearance between sealing dies is too large	Set the sealing die to 0.5mm
Sealing seam distorted or melted	Sealing temperature too high	Reduce sealing temperature

<b>hd 680 DE-V</b>	<b>Fault clearance and maintenance</b>	<b>Chapter 4</b>
--------------------	--	------------------

### 4.2 hawo Customer Service



You can contact your hawo Customer Service Monday to Friday from 8.00 am to 4.00 pm on +49 (0)6261-9770-0 .

### 4.3 Maintenance plan



As is the case with all technical machines your machine is also subject to technical wear.

In order to guarantee that your machine is permanently ready to use it should be serviced by a qualified person at least once per year.

Maintenance cycle	cleaning	Teflon strip Guide die	Teflon strip Sealing die	Pressure roller	Toothed belt	Sealing die interval
At least every 3. Month						
According to load, at least once per year						

Key:



Check



Replace



Adjust

#### 4.4 Spare parts service



Easy spare parts ordering by fax!  
All you have to do is to copy the order form.  
You will find the form on the next page.

- Enter address, fax number and order number
- Enter serial number
- Enter machine type
- Mark required items
- Enter required quantity
- Sign the order
- Fax the order

444444  
hd 680 DE-V

Bitte diese Daten bei Ersatzteilbestellung angeben.  
Please state this data when ordering spares.  
Veuillez indiquer ces données en cas de commande  
des pièces de rechange.

**hawo** Gerätebau GmbH  
D-74847 Obrigheim  
Tel. 06261-62016  
Fax. 06261-62015  
2 890 004  
Made in Germany



To: \_\_\_\_\_

Sender: \_\_\_\_\_

Fax no. \_\_\_\_\_

Your order no. _____		Date _____	
Machine type _____		Serial number _____	
<input checked="" type="checkbox"/>	Description	Item no.	pce
<input type="checkbox"/>	PTFE-strip sealing die	6.105.125	
<input type="checkbox"/>	PTFE-strip guide rail	6.105.138	
<input type="checkbox"/>	Pressing Roll (Synthetic Material)	2.230.008	
<input type="checkbox"/>	Tooth belt big	6.271.001	
<input type="checkbox"/>	Tooth belt small	6.271.002	
<input type="checkbox"/>	Heating Cartridge	6.536.024	
<input type="checkbox"/>	Upper sealing die complete	1.616.020	
<input type="checkbox"/>	Lower sealing die complete	1.616.021	
<input type="checkbox"/>	Temperature controller	6.564.050	
<input type="checkbox"/>	Over temperature cut out	6.564.018	
<input type="checkbox"/>	Thermo couple	6.564.040	
<input type="checkbox"/>	Dual LED	6.571.023	
<input type="checkbox"/>			

Signature \_\_\_\_\_

To:

Sender:

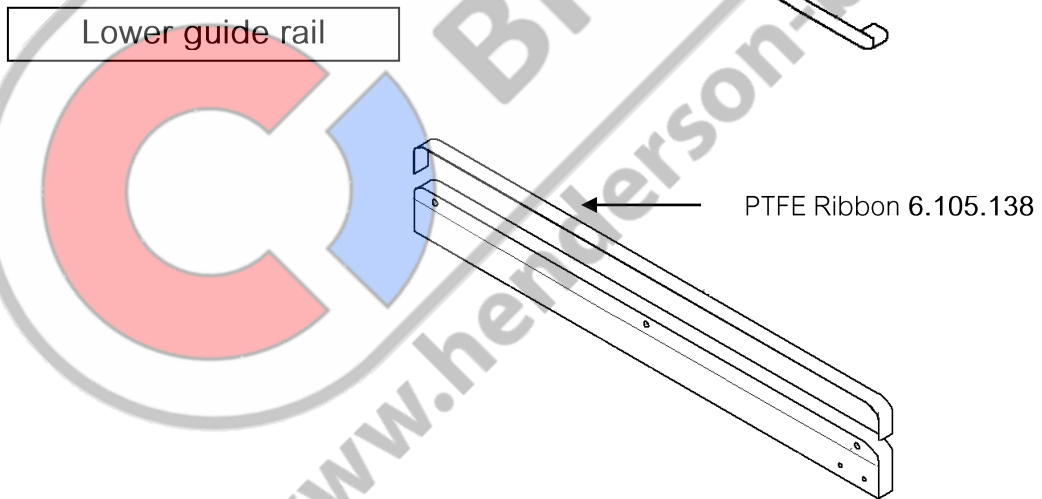
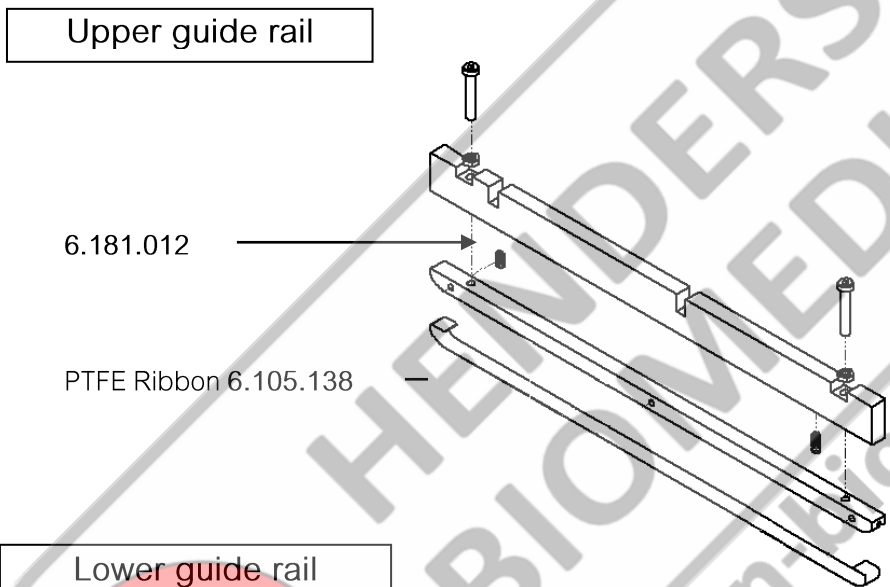
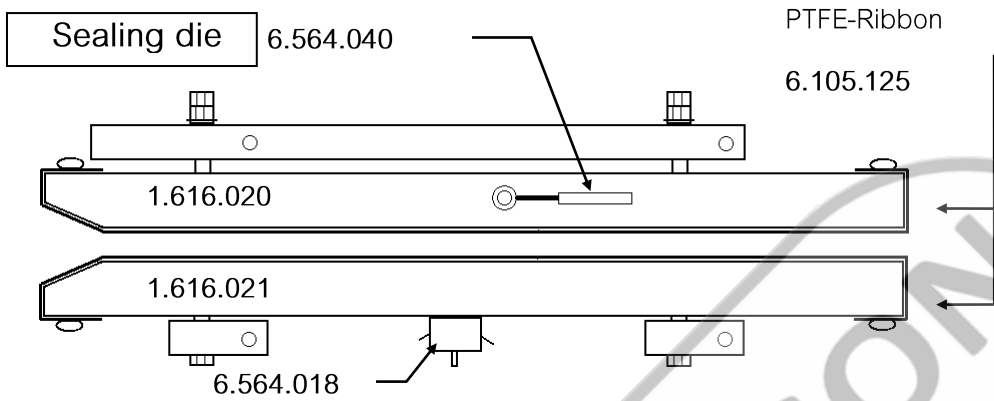
Fax no.

Your order no. _____		Date _____	
Machine type _____		Serial number _____	
<input checked="" type="checkbox"/>	Description	Item no.	pce
<input type="checkbox"/>	Timer 230V	1.540.056	
<input type="checkbox"/>	Timer 115V	1.540.057	
<input type="checkbox"/>	Timer 100V	1.540.058	
<input type="checkbox"/>	DMS Module	1.410.072	
<input type="checkbox"/>	Opto- Sensor	1.561.016	
<input type="checkbox"/>	Gear motor 230V	1.212.005	
<input type="checkbox"/>	Gear motor 115V	1.212.014	
<input type="checkbox"/>	IEC cable feed with switch and Fuse element	6.562.009 6.522.049	
<input type="checkbox"/>	Fan 230V	6.219.019	
<input type="checkbox"/>	Fan 115V	6.219.021	
<input type="checkbox"/>	Power cable 230V	6.593.013	
<input type="checkbox"/>	Power cable 115V	6.593.014	

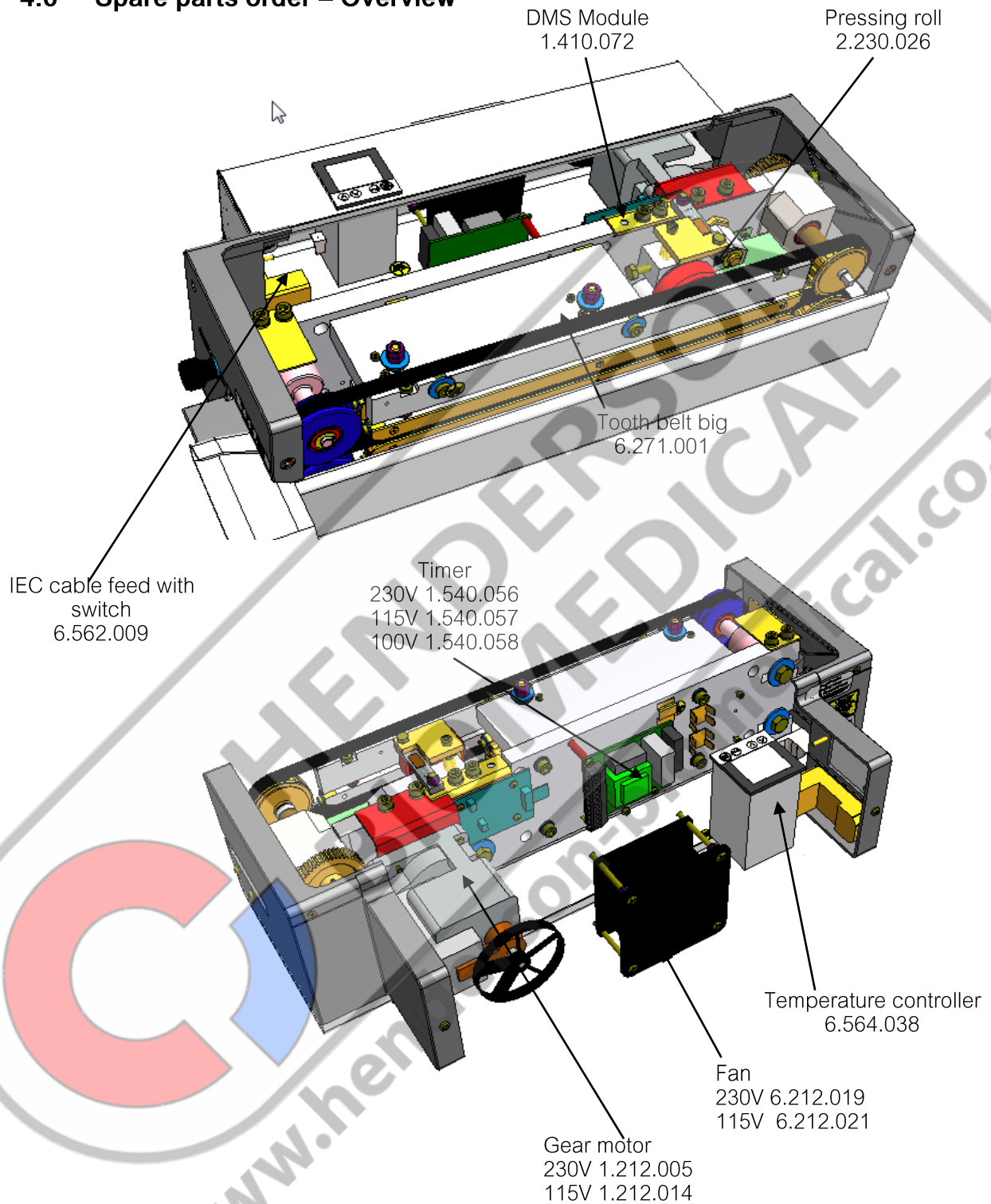
Signature \_\_\_\_\_

<b>hd 680 DE-V</b>	<b>Fault clearance and maintenance</b>	<b>Chapter 4</b>
--------------------	--	------------------

### 4.5 Spare parts order – product number allocation



4.6 Spare parts order – Overview

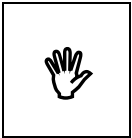


hd 680 DE-V	Fault clearance and maintenance	Chapter 4
-------------	---------------------------------	-----------

### 4.7 Maintenance – Replacing the PTFE ribbons



Please only use genuine hawo replacement parts !



Please do not open the machine before you haven't disconnected it from the main power !  
Please follow the corresponding rules !

#### 4.7.1 Replacing PTFE strip on guide rail

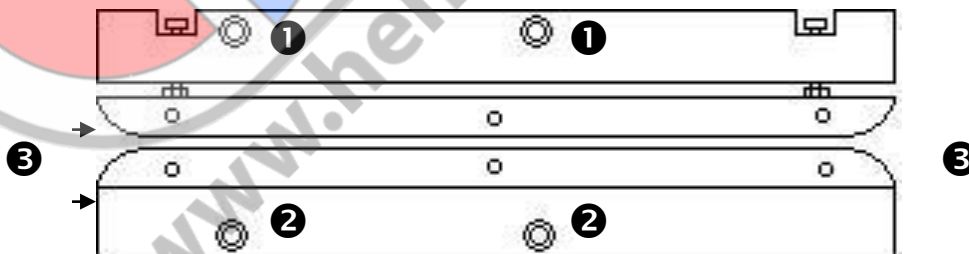
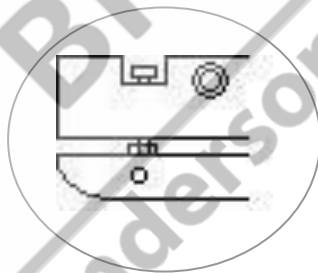
- Switch off machine and DISCONNECT POWER PLUG !
- Open housing
- Remove mounting screws **1** for upper guide rail and remove guide rail  
or
- Remove mounting screws **2** for lower guide rail and remove guide rail
- Remove mounting screws **3** and detach PTFE strip
- Pull backing foil off of new PTFE strip and glue new PTFE strip on straight and without wrinkles
- Fasten PTFE strip with screws **3**
- Install guide rail



When installing the upper guide rail before fastening, push the die down so that the interval between the screw head and rail is 1 mm on both sides. This ensures the correct contact pressure for the guide rail.

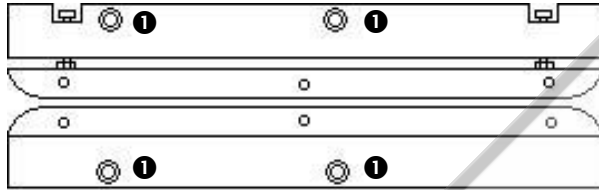
- Close housing

Distance between screw head and rail  
1 mm

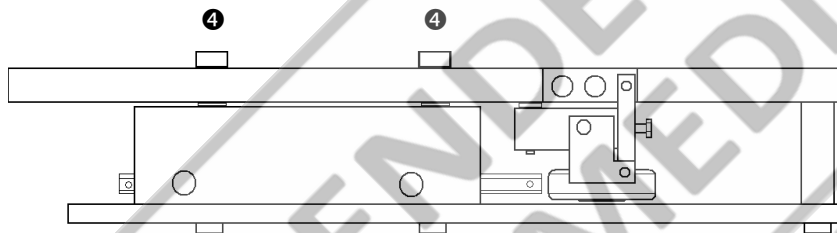


## 4.7.2 Replacing PTFE strip for upper and lower heating die

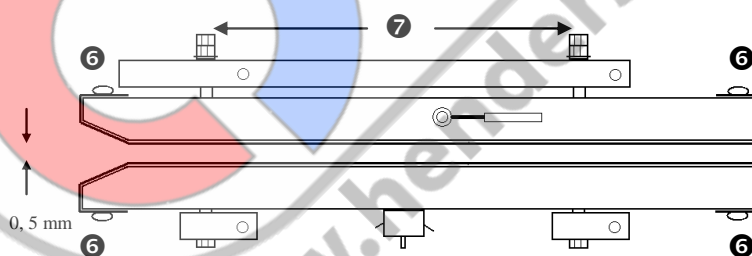
- Switch off machine and DISCONNECT POWER PLUG !
- Open housing
- Remove mounting screws **1** for upper guide rail and remove guide rail.



- Disconnect electrical connections for heating die
- Remove fastening screw **4**
- Remove top or bottom heating die



- Unscrew mounting screw **6** and detach PTFE strip
- Remove backing foil on new PTFE strip and glue new PTFE strip on straight and without wrinkles
- Fasten PTFE strip with screw **6**
- Install heating die

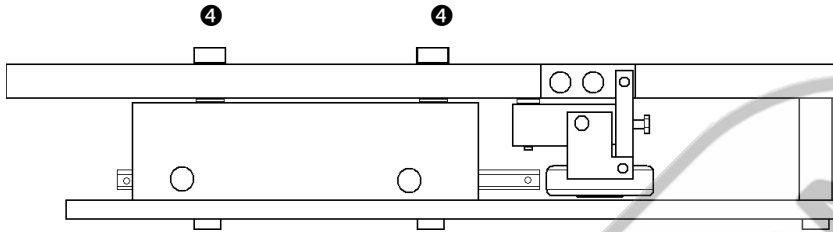


- Detach nuts **7**
- Set distance between the sealing dies to 0.5 mm
- Fasten nuts **7**



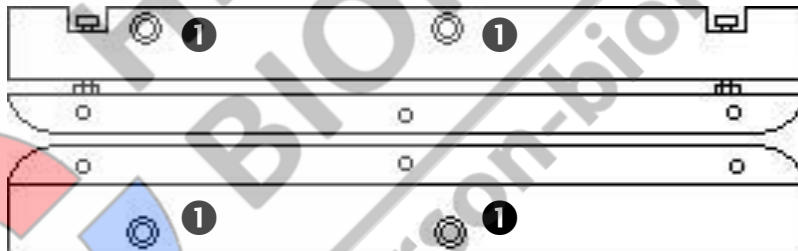
hd 680 DE-V	Fault clearance and maintenance	Chapter 4
-------------	---------------------------------	-----------

- Fasten fastening screws ④ of the heating die
- Reconnect electrical connections to heating die



- Install I guide rails and fasten it with fastening screws ①
- When installing the upper guide rail before fastening , push the die down so that the interval between the screw head and rail is 1mm on both sides. This ensures the correct contact pressure for the guide rail

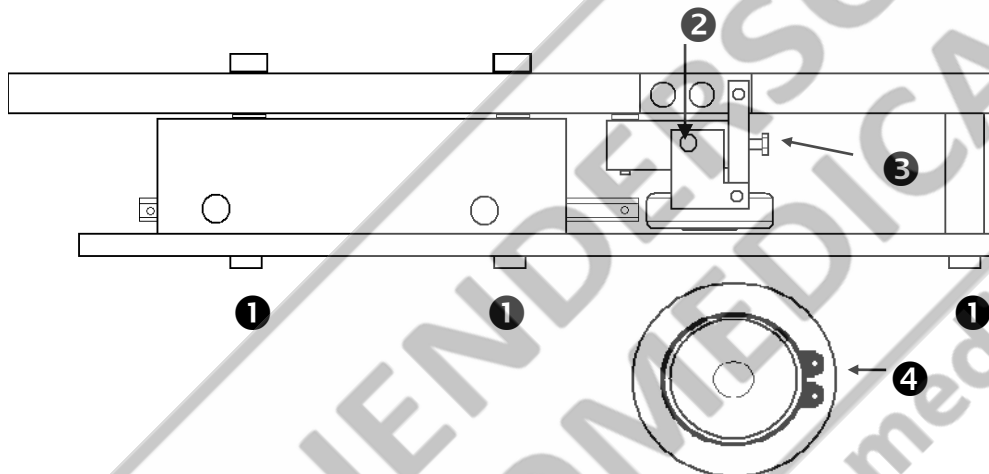
Distance between screw head and rail  
1 mm



- Close housing

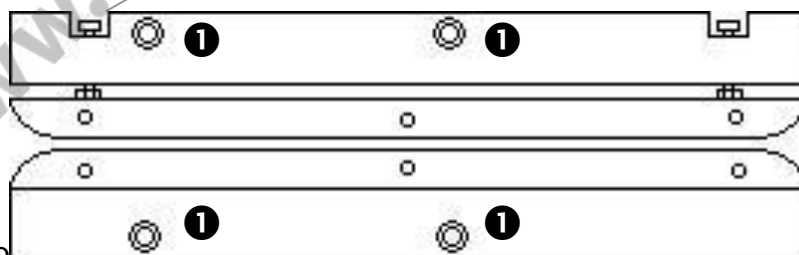
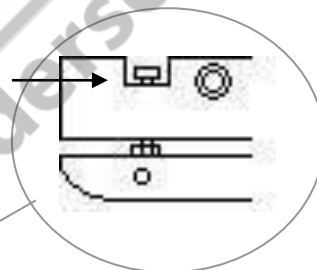
### 4.7.3 Replacing pressure roller

- Switch off machine and DISCONNECT POWER PLUG !
- Open housing
- Remove mounting screws **1** for upper guide rail and remove guide rail.
- Unscrew pressure adjustment screw **2** approx. 5 mm
- Loosen mounting screw **3** and pull pressure roller completely out of holder
- Detach snap ring **4** and remove pressure roller
- Install new pressure roller and fasten with snap ring **4**
- Position complete pressure roller in holder, center in relation to bottom roller and tighten mounting screw **3**



- Install I guide rails and fasten it with fastening screws **1**
- When installing the upper guide rail before fastening , push the die down so that the interval between the screw head and rail is 1mm on both sides.  
This ensures the correct contact pressure for the guide rail

Distance between screw head and rail  
1 mm

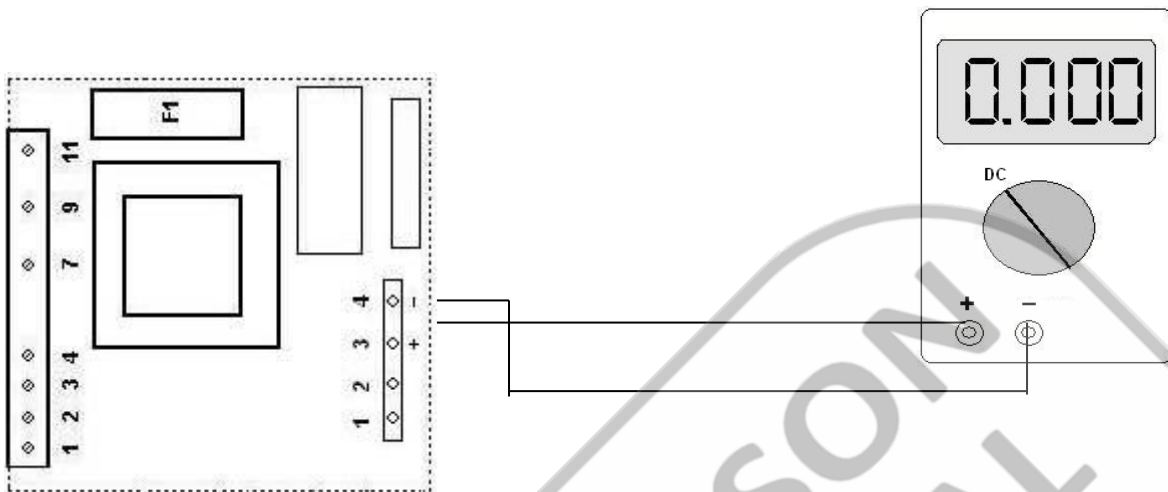


### 4.7.4 Setting the co...



hd 680 DE-V	Fault clearance and maintenance	Chapter 4
-------------	---------------------------------	-----------

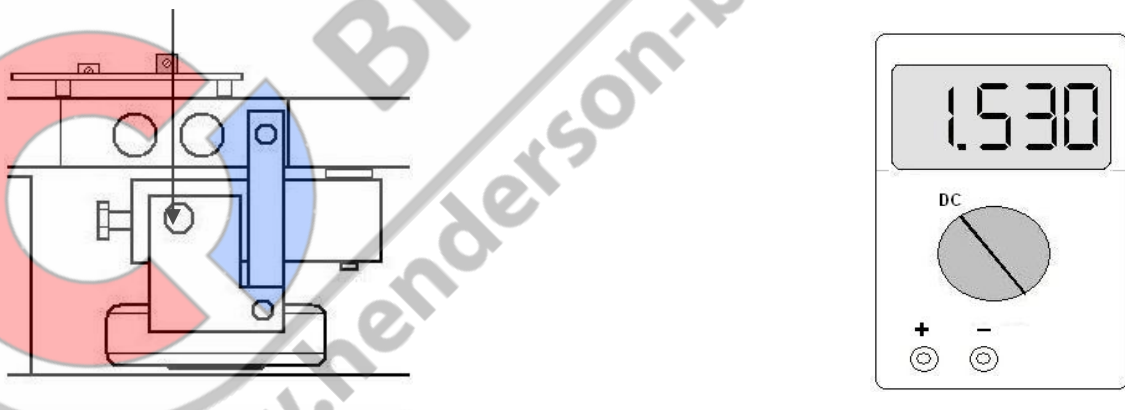
- Connect digital voltmeter to pin 3(+) and pin 4(-) of the time relay



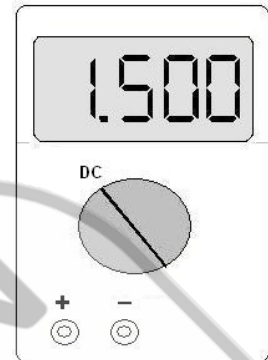
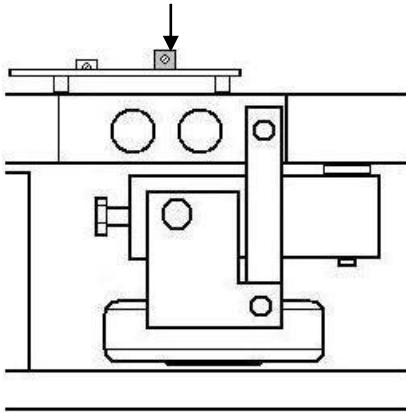
- Set measured value with potentiometer P1 to 0.060V



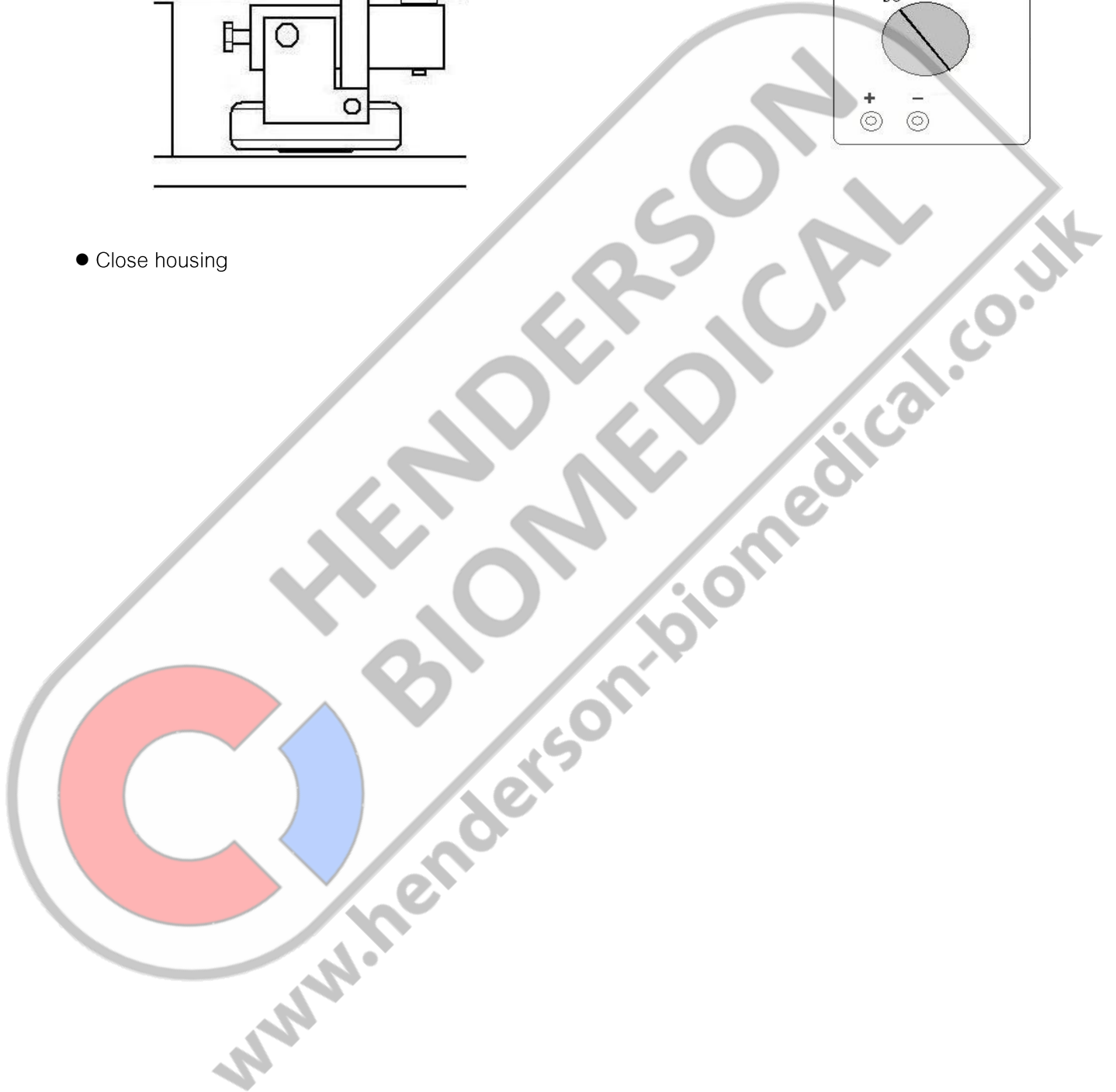
- Turn screw downwards to measured value 1.530V



- Set measured value with potentiometer P1 to 1.500V



- Close housing

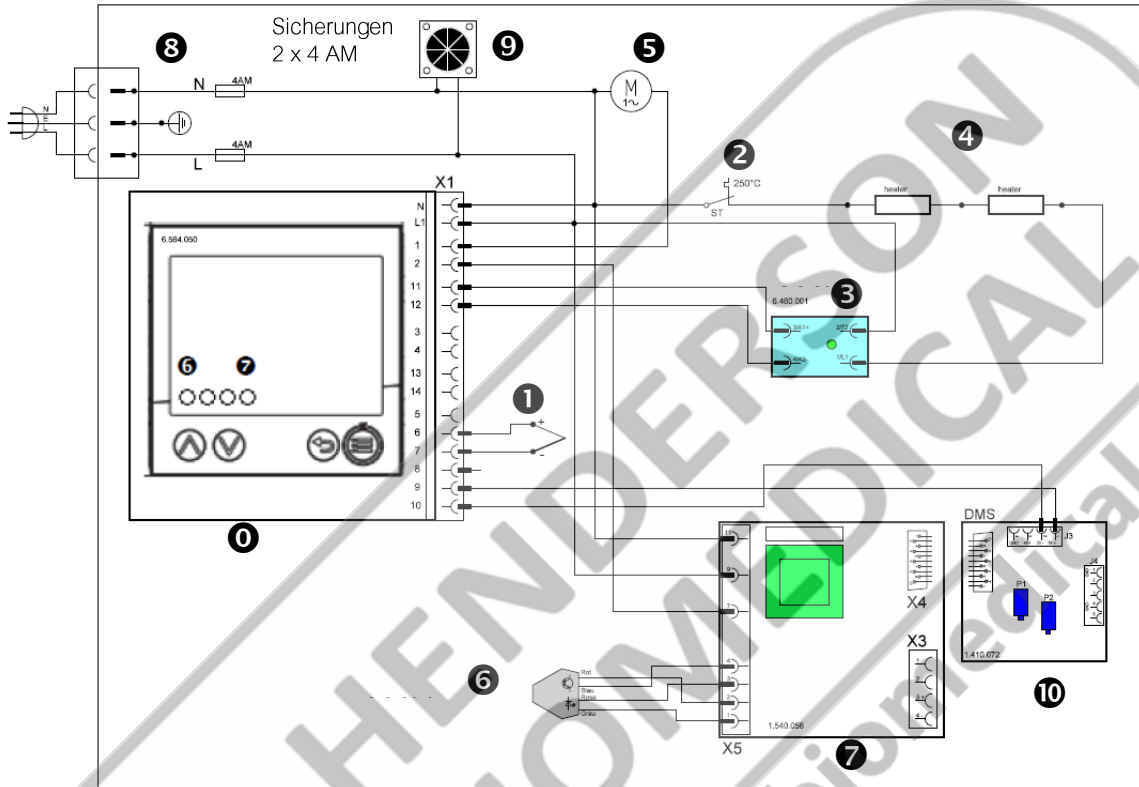


hd 680 DE-V	Technical data	Chapter 5
-------------	----------------	-----------

## 5 Technical data

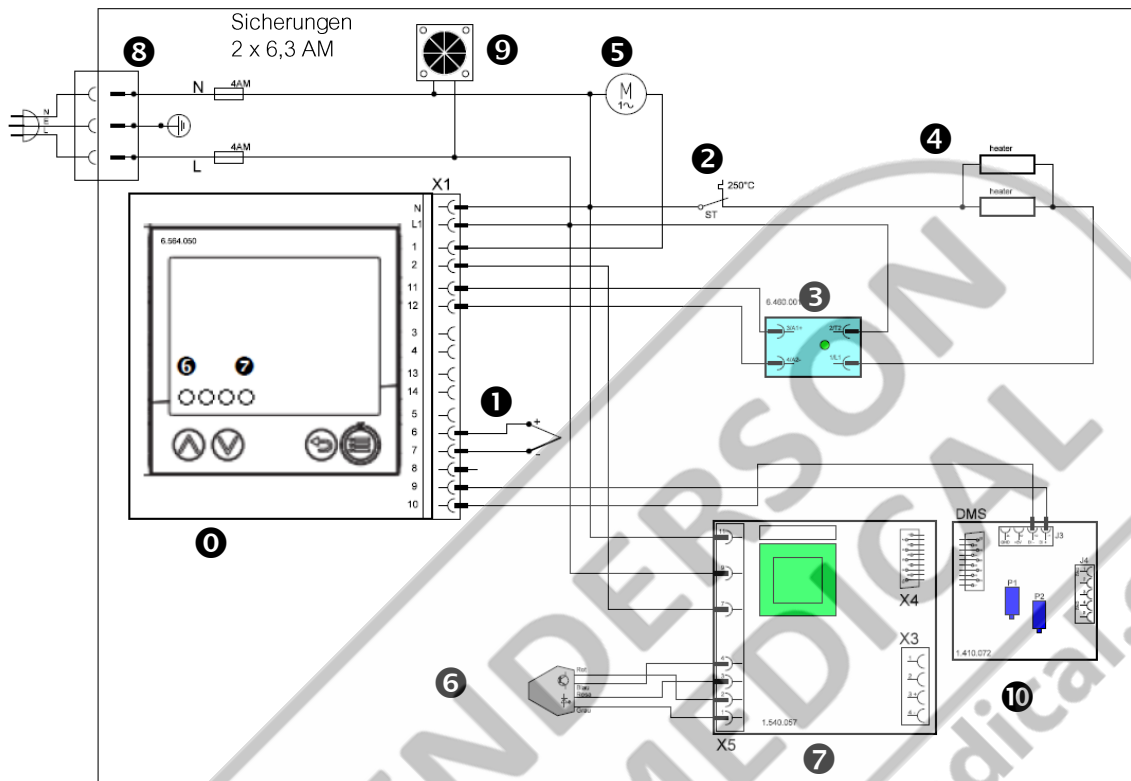
### 5.1 Circuit and wiring diagram 230V

#### 5.1.1 hd 680 DE-V 230V



0	Temperature controller	6.564.050
1	Thermo couple	6.564.040
2	Over temperature cut out	6.564.018
3	SST Relay	6.460.001
4	heating cartridge 115V/200W	6.536.024
5	Gear motor 230V	1.212.014
6	Optical sensor	1.561.016
7	Timer	230V~ 1.540.056 115V~ 1.540.057 100V~ 1.540.058
8	IEC cable feed with switch	6.562.009
9	Fan 230V~	6.212.019
10	DMS Module	1.410.072

5.1.2 hd 680 DE-V 115/100V



0	Temperature controller	6.564.050
1	Thermo couple	6.564.040
2	Over temperature cut out	6.564.018
3	SST Relay	6.460.001
4	heating cartridge 115V/200W	6.536.024
5	Gear motor 230V	1.212.014
6	Optical sensor	1.561.016
7	Timer 230V~	1.540.056
	Timer 115V~	1.540.057
	Timer 100V~	1.540.058
8	IEC cable feed with switch	6.562.009
9	Fan 230V~	6.212.019
10	DMS Module	1.410.072

<b>hd 680 DE-V</b>	<b>Technical data</b>	<b>Chapter 5</b>
--------------------	-----------------------	------------------


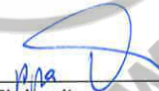
## 5.2 Specifications

Power connection	[ V ]	230V/115V /100V50/60HZ
Main fuse 230 V (115V-100V)	[ A ]	4AT/ 6,3AT
Power consumption max	[ VA]	500
Heat dissipation	[ kJ/s]	0,1
Noise intensity	[ dB/ A ]	<70
Ambient temperature	[ °C ]	5-25
Dimensions length	[ mm ]	505
Width		255
Height		145
Weight approx.	[ kg ]	11,7
Throughput rate	[ m / min ]	10
Tolerance Throughput rate	[ % ]	± 10
Sealing temperature	[ °C ]	220
Tolerance Sealing temperature	[ % ]	± 2
Motor Stop tolerance limit	[ °C ]	± 5
Pressure applied	[ N ]	100
Tolerance Pressure applied	[ % ]	± 20
Sealed seam hawoflex System	[ mm ]	12
Sealed edge infinitely adjustable	[ mm ]	0-30
Length of sealed seam	[ mm ]	unlimited
Sealing seam distance from pack content	[ mm ]	30

hd 680 DE-V	Declaration of conformity	Chapter 6
-------------	---------------------------	-----------



## 6 Declaration of conformity

### 6.1 EC-Declaration

 74847 Obrigheim / Germany	Konformitätserklärung – Declaration of Conformity Déclaration "CE" de Conformité Declaración de conformidad de la C.E. Dichiarazione di conformità - Declaração de conformidade	9.693.009C															
Gültig ab: 01.02.2015 Valid from:		Seite 1/1 Version 3.02															
<p>Hiermit erklären wir, dass die Folienschweissmaschinen:                  Herewith we declare that the Foil sealing unit:                  Par la présente, nous déclarons que la gamme de Soudeuse de films plastique:                  Por la presente certificamos que las máquinas embolsadoras modelos:                  Dichiariamo con la presente che le macchine per saldatura di fogli:                  Por este meio se declara que as máquinas de selagem de folhas de plástico:</p> <p style="text-align: center;"><b>hd 680 DE, hd 680 DE-V, hd 680 DEI-V</b></p> <p>folgenden einschlägigen Bestimmungen und harmonisierten Normen entsprechen:                  complies with the requirements of the following regulations and harmonised standards:                  corresponde aux dispositions suivantes et standards harmonisés:                  objeto de esta Declaración cumple con las siguientes disposiciones:                  Sono conformi alle seguenti disposizioni in materia nonché alle seguenti norme armonizzate:                  corespondem às seguintes determinações e normas harmonizadas:</p> <table border="0"> <tr> <td>EG - Maschinenrichtlinie Machinery directive Directive "CE" rel. aux machines Directiva de Maquinaria de la CE Direttiva CE sulle macchine nella versione Directiva da UE relativa a maquinaria</td> <td>2006/42/EG</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EMV-Richtlinie Directive CEM Direttiva CEM</td> <td>EMC-directive Directiva de CEM Directiva CEM</td> <td>2014/30/EU</td> </tr> <tr> <td>WEEE-Richtlinie Directive WEEE Direttiva WEEE</td> <td>WEEE-directive Directiva de WEEE Directiva WEEE</td> <td>2012/19/EU</td> </tr> <tr> <td>RoHS-Richtlinie Directive RoHS Direttiva RoHS</td> <td>RoHS-directive Directiva de RoHS Directiva RoHS</td> <td>2011/65/EG</td> </tr> <tr> <td>Harmonisierte Normen Standard harmonisé Norme armonizzate</td> <td>Harmonized standards Las normas armonizadas Normas harmonizadas</td> <td>EN ISO 12100/2010_11 EN ISO 13857/2008_06 EN 60204-1/2007_06 EN 61000-6-1/2007_10 EN 61000-6-3/2011_09</td> </tr> </table> <p>Verantwortliche Person für die Technischen Unterlagen siehe unten                  Responsible person for technical documentation see below                  La personne responsable pour la documentation technique est mentionnée au-dessous</p> <p>                  _____  <b>Torsten Ehrhardt</b>                  Prokurist / authorized officer</p> <p>hawo GmbH, Obere Au 2, D-74847 Obrigheim, Germany</p>			EG - Maschinenrichtlinie Machinery directive Directive "CE" rel. aux machines Directiva de Maquinaria de la CE Direttiva CE sulle macchine nella versione Directiva da UE relativa a maquinaria	2006/42/EG		EMV-Richtlinie Directive CEM Direttiva CEM	EMC-directive Directiva de CEM Directiva CEM	2014/30/EU	WEEE-Richtlinie Directive WEEE Direttiva WEEE	WEEE-directive Directiva de WEEE Directiva WEEE	2012/19/EU	RoHS-Richtlinie Directive RoHS Direttiva RoHS	RoHS-directive Directiva de RoHS Directiva RoHS	2011/65/EG	Harmonisierte Normen Standard harmonisé Norme armonizzate	Harmonized standards Las normas armonizadas Normas harmonizadas	EN ISO 12100/2010_11 EN ISO 13857/2008_06 EN 60204-1/2007_06 EN 61000-6-1/2007_10 EN 61000-6-3/2011_09
EG - Maschinenrichtlinie Machinery directive Directive "CE" rel. aux machines Directiva de Maquinaria de la CE Direttiva CE sulle macchine nella versione Directiva da UE relativa a maquinaria	2006/42/EG																
EMV-Richtlinie Directive CEM Direttiva CEM	EMC-directive Directiva de CEM Directiva CEM	2014/30/EU															
WEEE-Richtlinie Directive WEEE Direttiva WEEE	WEEE-directive Directiva de WEEE Directiva WEEE	2012/19/EU															
RoHS-Richtlinie Directive RoHS Direttiva RoHS	RoHS-directive Directiva de RoHS Directiva RoHS	2011/65/EG															
Harmonisierte Normen Standard harmonisé Norme armonizzate	Harmonized standards Las normas armonizadas Normas harmonizadas	EN ISO 12100/2010_11 EN ISO 13857/2008_06 EN 60204-1/2007_06 EN 61000-6-1/2007_10 EN 61000-6-3/2011_09															
hawo GmbH Obere Au 2-4 74847 Obrigheim / Germany	T + 49 (0) 6261 / 9770-0 F + 49 (0) 6261 / 62015 info@hawo.com www.hawo.com	Amtsgericht Mannheim: HRB 441011 Geschäftsführer: Hans Wolf und Christian Wolf Firmensitz: Obrigheim															
This document and the contents hereof are considered proprietary and confidential information of hawo and disclosure to unauthorized individuals or dissemination, publication, or copying is prohibited without prior written consent by hawo GmbH, 74847 Obrigheim, Germany.																	

hd 680 DE-V	Declaration of conformity	Chapter 6
-------------	---------------------------	-----------

6.2 DIN EN ISO 11607-2 / DIN 58953-7 Declaration

 74847 Obrigheim / Germany	Konformitätserklärung – Declaration of Conformity Déclaration de Conformité Declaración de conformidad Dichiarazione di conformità - Declaração de conformidade	9.693.010D
Gültig ab: 01.02.2019 Valid from:		Seite 1/1 Version 1.06
<p>Hiermit erklären wir, daß die Folienschweissmaschinen:                  Herewith we declare that the Foil sealing unit:                  Par la présente, nous déclarons que la gamme de Soudeuse de films plastique:                  Por la presente certificamos que las máquinas embolsadoras modelos:                  Dichiariamo con la presente che le macchine per saldatura di fogli:                  Por este meio se declara que as máquinas de selagem de folhas de plástico:</p> <p style="text-align: center;"><b>hd 680 DE-V, hd 680 DEI-V</b></p> <p>folgenden einschlägigen Bestimmungen und harmonisierten Normen entsprechen.                  complies with the requirements of the following regulations and harmonised standards:                  corresponde aux dispositions suivantes et standards harmonisé:                  objeto de esta Declaración cumple con las siguientes disposiciones:                  Sono conformi alle seguenti disposizioni in materia nonché alle seguente norme armonizzate:                  correspondem às seguintes determinações e normas harmonizadas:</p> <p>Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten. <span style="float: right;">KRINKO / BfArM Bundesgesundheitsblatt 2012 55:1244-1310</span>                  Empfehlung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention(KRINKO) beim Robert Koch-Institut(RKI) und des Bundesinstitutes für Arzneimittel und Medizinprodukte(BfArM)</p> <p>Verpackungen für in der Endverpackung zu sterilisierende Medizinprodukte – Teil 2: <span style="float: right;">ISO 11607-2:2019</span>                  Validierungsanforderungen an Prozesse der Formgebung, Siegelung und des Zusammenstellens                  Packaging for terminally sterilized medical devcies – Part 2:                  Validation requirements for forming, sealing and assembly processes                  Emballages des dispositifs médicaux stérilisés au stade terminal – Partie 2:                  Exigences relatives aux procédés de mise en forme, de fermeture et d'assemblage</p> <p>Sterilisation – Sterilgutversorgung – Teil 7: <span style="float: right;">DIN 58953-7:2010</span>                  Anwendungstechnik von Sterilisationspapier, Vliesstoffen, gewebten textilen Materialien, Papierbeuteln und siegelfähigen Klarsichtbeuteln und –schläuchen                  Sterilization – Sterile supply – Part 7:                  Use of sterilizaiton paper, nonwoven wrapping material, textile materials, paper bags and sealable pouches and reels                  Stérilisation – Approvisionnement en produits stériles – Partie 7:                  Utilisation de papier pour stérilisation, de matériaux d'enveloppe en non-tissé, matériaux textiles tissés, de sacs en papier, de sachets et gaines scellables</p> <p style="text-align: center;">                   Torsten Ehrhardt                  Prokurist / authorized officer                  hawo GmbH, Obere Au 2, D-74847 Obrigheim, Germany             </p>		
hawo GmbH Obere Au 2-4 74847 Obrigheim / Germany	T + 49 (0) 6261 / 9770-0 F + 49 (0) 6261 / 62015 <a href="mailto:info@hawo.com">info@hawo.com</a> <a href="http://www.hawo.com">www.hawo.com</a>	Amtsgericht Mannheim: HRB 441011 Geschäftsführer: Christian Wolf Firmensitz: Obrigheim
This document and the contents hereof are considered proprietary and confidential information of hawo and disclosure to unauthorized individuals or dissemination, publication, or copying is prohibited without prior written consent by hawo GmbH, 74847 Obrigheim, Germany.		

9.610.007 Version 2.01

## 7 Validation

### 7.1 General

Main purpose of this packaging system for medical products, which are sterilized during the final packaging, is maintaining the sterility until use or until aseptic preparation at the patient. The validation of packaging processes is crucial in guaranteeing that the packaging system is and remains intact until use.

Within the scope of the preparation of medical products, the sealing process is considered to be part of the process chain. This process is also to be validated in accordance with the Law on Medical Products and with the Medical Machines Operator Ordinance.

The international norm EN ISO 11607 - part 2 describes the validation of packaging processes. In order to implement it the German Society for Sterile Supply (issued a Directive for the Validation of Sealing Processes according to EN ISO 11607-2

This directive can be downloaded from the website [www.dgsv-leitlinie.de](http://www.dgsv-leitlinie.de).

The user must always execute the on-site validation in accordance with the norm.

### 7.2 Preparation

Your sealing machine must be calibrated by the producer. The calibration has to be certified. You can get more information from your supplier or by calling the hawo-service line:

+49 (0) 6261 9770 0.

**The certificated calibration must be purchased separately and is not part of the scope of supply!**

Furthermore, for the operational qualification you need the hawotest SEAL CHECK indicators. You can get them from your supplier or online at [www.seal-check.de](http://www.seal-check.de).



<b>hd 680 DE-V</b>	<b>Validation</b>	<b>Chapter 7</b>
--------------------	-------------------	------------------

**7.3 Validation schedule information**

**7.3.1 Description of the sealing machine**

Your sealing machine is a rotary sealer. The precise name and the serial number are written on the type plate attached on a side of the machine.

The required sealing temperature tolerance is +/- 5°C according to DIN 58953-7.

The temperature range “sealing” is still required for further proceeding. You can get this information from your material supplier. If you do not succeed in getting this information, you can take as a rule the following ranges:

Transparent packages: 170 – 190 °C  
 Uncoated HDPE (Tyvek): 130 – 140 °C

**7.3.2 Installation qualification information (IQ)**

**7.3.2.1 QM-system**

You can get from hawo free of charge the necessary certificate for the quality management system ISO 9001:2000. Request it at [info@hawo.com](mailto:info@hawo.com) or by calling: +49 (0)6261 9770 0

**7.3.2.2 Type of machine: rotary sealer**

The machine is certified EC and is conform to the norm DIN 58953-7. The respective declaration of conformity is to be found in charter 6 and acts as certificate.

**7.3.2.3 Service authorization**

The service team needs a written authorization by hawo. Request the certificate at your service team.

**7.3.2.4 Safety features**

Parameter	required	existing
Sealing seam width	6 mm	12 mm
Distance from medical product	30 mm	30 mm
Process cycle	automatic	automatic

### 7.3.2.5 Process variable

Variable are:

- temperature
- contact pressure

### 7.3.2.1 Control and monitoring of process variable

#### Temperature

The temperature is controlled and monitored by the temperature regulator. If the temperature deviates from the predetermined limits, the machine is automatically stopped. Further working is prevented in this way.

#### Contact pressure

The sealing temperature is preset and is monitored continuously. If the contact pressure is within the specified tolerance limits, the signal lamp glows green. If the limits are exceeded or fallen below, the signal lamp glows red and the drive is locked. Further working is prevented in this way.

### 7.3.3 Operational qualification information (OQ)

According to the norm EN ISO 11607-2 section 5.3.2 b the quality characteristics of the sealing are the following:

intact sealing throughout the sealing seam width

- no channels or open seals
- no punctures or tears
- no delamination or material separation

These quality characteristics must be checked and documented with a suitable method. Quality characteristics can be checked in the best way using the hawotest SEAL CHECK indicators. You can get from hawo an information data sheet, which gives clear statements about their implementation.

For this a sealing has to be provided for the upper limit value and one for the lower limit value. Quality characteristics are to be implemented in both sealings. After that the sealing temperature is to be determined for daily practice. It is recommended to generate it from the average value of actual temperatures (during the test).

### 7.3.4 Performance qualification information (PQ)

With the performance qualification it is to be furnished proof of a good understanding of the process and of delivering of optimal closed sterile barrier systems—also after the sterilization.

The test is carried out using a seal seam resistance check according to DIN EN 868-5, Appendix D or prEN 868-5, Appendix C. Packages must be sterilized before testing. Records (batch documentation) of sterilization processes are part of the validation.

For the combinations determined in the validation schedule (see also Appendix E) 3 pouches of the same material are to be sealed every time at the defined temperature (T) and later are to be sterilized with the predefined sterilization program (reels are to be sealed on both sides). Each pouch is to be attributed to a different sterilization batch (if available) in order to consider all influencing variables in the sterilization batches.

This seal seam resistance check can be carried out by the supplier or directly by hawo GmbH. Request immediately the necessary documents.



**LABORATORY EQUIPMENT MAINTENANCE, REPAIR, CALIBRATION AND SALES**

Established in 1987, Henderson Biomedical is the UK's leading laboratory equipment sales and service provider. Our knowledgeable team can provide you with excellent sales advice on a range of different types of laboratory equipment including centrifuges, refrigerators, freezers and heat sealers.

Henderson Biomedical is also able to provide you with first class after-sales service and calibration of your laboratory equipment. We are an **ISO 17025 (UKAS) accredited calibration test laboratory** and our team of Field Service Engineers cover the whole of the United Kingdom.

Please contact us for more information on the types of equipment we supply and the different after-sales services we can offer.

**Henderson Biomedical**

Unit 3, Swan Close  
Croydon CR0 2DZ  
United Kingdom

**Tel: 020 8663 4610**

For sales enquiries: [sales@henderson-biomedical.co.uk](mailto:sales@henderson-biomedical.co.uk)  
For all other enquiries: [info@henderson-biomedical.co.uk](mailto:info@henderson-biomedical.co.uk)  
[www.henderson-biomedical.co.uk](http://www.henderson-biomedical.co.uk)

